

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



# China Fire Safety Enterprise Group Limited

## 中國消防企業集團有限公司\*

(前稱 *China Fire Safety Enterprise Group Holdings Limited*)

(中國消防企業集團控股有限公司\*)

(於開曼群島註冊成立的有限公司)

(股份代號: 445)

### 半年業績公佈

截至二零零九年六月三十日止六個月

#### 摘要

- 截至二零零九年六月三十日止六個月，本集團營業額下跌 46% 至人民幣 333,000,000 元並錄得淨虧損人民幣 40,000,000 元。
- 截至二零零九年六月三十日止六個月之呆壞賬撥備為人民幣 37,000,000 元。
- 截至二零零九年六月三十日止六個月每股虧損為人民幣 1.33 仙。(二零零八年：每股盈利人民幣 2.38 仙)。
- 董事會不建議派發截至二零零九年六月三十日止六個月之股息。

\* 僅供識別

本公司董事會(「**董事會**」)現公佈本公司及其附屬公司(統稱「**本集團**」)截至二零零九年六月三十日止六個月之未審核中期業績，連同二零零八年同期之比較數字如下：

## 簡明綜合收益表

	附註	(未經審核)	
		截至六月三十日止六個月	
		二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元
營業額	2	<b>333,360</b>	621,575
銷售成本		<b>(281,681)</b>	(484,549)
<b>毛利</b>		<b>51,679</b>	137,026
其他收入	3	<b>5,138</b>	7,982
銷售及分銷成本		<b>(16,239)</b>	(13,659)
行政開支		<b>(77,097)</b>	(41,041)
應佔相聯公司之盈利		<b>919</b>	2,433
其他開支	4	<b>(504)</b>	-
財務成本		<b>(2,303)</b>	(2,401)
除稅前(虧損)盈利		<b>(38,407)</b>	90,340
稅項	5	<b>(1,551)</b>	(23,209)
期內(虧損)盈利	6	<b>(39,958)</b>	67,131
<i>其他全面收益</i>			
因換算海外業務而產生之匯兌差額		<b>103</b>	380
出售已重分類為持有待售的資產的相關投資物業時 變現之物業重估儲備		-	(2,985)
期內之其他全面收益(支出)		<b>103</b>	(2,605)
期內全面(支出)收益總額		<b>(39,855)</b>	64,526

## 簡明綜合收益表(續)

	(未經審核)	
	截至六月三十日止六個月	
附註	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元
期內應佔(虧損)權益:		
本公司權益持有人	(37,945)	68,006
少數股東	(2,013)	(875)
	<u>(39,958)</u>	<u>67,131</u>
期內應佔全面(支出)收益總額:		
本公司權益持有人	(37,893)	65,215
少數股東	(1,963)	(689)
	<u>(39,856)</u>	<u>64,526</u>
每股(虧損)盈利(人民幣)	7	
- 基本	<u>(1.33)</u>	2.38
- 攤薄	<u>(1.33)</u>	2.38

## 簡明綜合財務狀況表

		(未經審核) 於二零零九年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零零八年 十二月三十一日 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備		208,895	243,710
預付租賃款項		41,161	41,225
投資物業	9	22,341	-
商譽		45,411	45,411
於相聯公司之權益		71,092	70,173
其他無形資產		1,345	1,523
遞延稅項資產		4,300	502
		<b>394,545</b>	<b>402,544</b>
流動資產			
存貨		92,489	102,443
應收賬款及應收票據	10	340,920	391,322
應收合約客戶款項		127,661	129,946
應收保固金		21,087	20,316
按金、預付款項及其他應收款項		77,392	31,994
應收共同控制實體款項		6,040	6,040
應收相聯公司款項		480	431
預付租賃款項		613	855
衍生金融工具		213	214
已抵押銀行存款		5,205	8,422
銀行結餘及現金		696,555	777,634
		<b>1,368,655</b>	<b>1,469,617</b>
分類為持有待售的資產		<b>25,751</b>	<b>25,751</b>
		<b>1,394,406</b>	<b>1,495,368</b>
流動負債			
應付賬款及其他應付款項	11	286,277	337,736
應付合約客戶款項		12,504	12,370
應付少數股東款項		4,942	4,676
稅項負債		13,013	26,274
銀行借貸		62,835	63,471
融資租賃承擔—一年內到期		47	46
		<b>379,618</b>	<b>444,573</b>
流動資產淨值		<b>1,014,788</b>	<b>1,050,795</b>
總資產減流動負債		<b>1,409,333</b>	<b>1,453,339</b>

## 簡明綜合財務狀況表(續)

	(未經審核) 於二零零九年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零零八年 十二月三十一日 人民幣千元
資本及儲備		
股本	30,168	30,168
儲備	<u>1,350,906</u>	<u>1,388,799</u>
本公司權益持有人應佔權益	<u>1,381,074</u>	<u>1,418,967</u>
少數股東權益	<u>25,651</u>	<u>27,614</u>
權益總額	<u>1,406,725</u>	<u>1,446,581</u>
非流動負債		
遞延稅項負債	2,495	6,620
融資租賃承擔－一年後到期	<u>113</u>	<u>138</u>
	<u>2,608</u>	<u>6,758</u>
權益及負債總額	<u><u>1,409,333</u></u>	<u><u>1,453,339</u></u>

## 簡明綜合現金流量表

	(未經審核) 截至六月三十日止六個月	
	於二零零九年 人民幣千元	於二零零八年 人民幣千元
經營業務(所用)所得現金淨額	(84,872)	24,284
投資活動所得(所用)現金淨額	4,222	(8,191)
融資活動所用現金淨額	<u>(409)</u>	<u>(8,005)</u>
現金及現金等值金額淨額(減少)增加	<u>(81,059)</u>	<u>8,088</u>
於一月一日之現金及現金等值金額	777,634	661,934
匯率變動對外幣現金結餘的影響	<u>(20)</u>	<u>(1,097)</u>
於六月三十日之現金及現金等值金額	<u><u>696,555</u></u>	<u><u>668,925</u></u>

簡明綜合股東權益變動報表  
截至二零零九年六月三十日止六個月  
(未經審核)

	本公司權益持有人應佔											少數股東權益	總數
	股本	股份溢價	特別儲備	資本儲備	物業重估儲備	法定盈餘儲備	法定公積金	法定儲備基金	匯兌儲備	保留盈利	總數		
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元		
於二零零八年一月一日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	2,985	30,738	20,365	80,643	(632)	476,593	1,338,371	27,086	1,365,457
直接在權益內確認的換算海外業務的匯兌差額	-	-	-	-	-	-	-	-	194	-	194	186	380
本期盈利	-	-	-	-	-	-	-	-	-	68,006	68,006	(875)	67,131
出售已重分類為持有待售的資產的相關投資物業時變現之物業重估儲備	-	-	-	-	(2,985)	-	-	-	-	-	(2,985)	-	(2,985)
期內全面(支出)收益總額	-	-	-	-	(2,985)	-	-	-	194	68,006	65,215	(689)	64,526
少數股東注資	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	980	980
出售一附屬公司	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(28)	(28)
於二零零八年六月三十日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	-	30,738	20,365	80,643	(438)	544,599	1,403,586	27,349	1,430,935
於二零零九年一月一日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	-	35,894	22,943	82,427	(469)	550,493	1,418,967	27,614	1,446,581
直接在權益內確認的換算海外業務的匯兌差額	-	-	-	-	-	-	-	-	52	-	52	50	102
本期盈利	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(37,945)	(37,945)	(2,013)	(39,958)
期內全面(支出)收益總額	-	-	-	-	-	-	-	-	52	(37,945)	(37,893)	(1,963)	(39,856)
於二零零九年六月三十日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	-	35,894	22,943	82,427	(417)	512,548	1,381,074	25,651	1,406,725

附註：

## 1 呈報基準

本簡明綜合財務報表乃按照聯交所證券上市規則附錄 16 所有適用之披露規定及香港會計準則第 34 號「中期財務報告」之規定而編制。除下列數項新制定或經修訂準則及詮釋外，本集團編製截至二零零九年六月三十日止六個月之簡明綜合財務報表所採納的會計政策與編製本集團截至二零零八年十二月三十一日止年度之年度財務報表所採納者貫徹一致。

### *香港財務申報準則第 8 號 經營分類*

香港財務申報準則第 8 號乃披露準則，要求呈報列之經營分類須與本集團最高營運決策者不時審閱之報告貫徹一致(詳情參閱下列「分類資料」)。然而，採納香港財務準則第 8 號對本集團之業績報告及財務狀況並沒有影響。

### *香港會計準則第 1 號(2007 年經修訂)財務報表列報*

香港會計準則第 1 號(2007 年經修訂)作出了一些專門用語上的轉變(包括修訂簡明綜合財務報表的標題)，並在呈報方式及披露方面有所轉變。然而，採納香港會計準則第 1 號(2007 年經修訂)對本集團之業績報告及財務狀況並沒有影響。

## 2 營業額

營業額指於年內進行之安裝合約工程、銷售貨品所得款項、提供維護保養服務及提供網上廣告服務所得收入之總額減銷售稅，其分析如下：

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零零九年	二零零八年
	人民幣千元	人民幣千元
安裝合約收益	122,127	224,402
銷售貨品	204,863	333,558
提供維護保養服務	6,342	63,533
其他	28	82
	<hr/>	<hr/>
	<b>333,360</b>	<b>621,575</b>

### 3 其他收入

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零零九年	二零零八年
	人民幣千元	人民幣千元
利息收入	2,723	2,545
出售投資物業利潤	-	3,548
租金收入	830	327
其他	1,585	1,562
	<u>5,138</u>	<u>7,982</u>

### 4 其他開支

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零零九年	二零零八年
	人民幣千元	人民幣千元
衍生金融工具公平值之虧損	<u>504</u>	<u>-</u>

### 5 稅項

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零零九年	二零零八年
	人民幣千元	人民幣千元
支出包括：		
即期稅項		
中國企業所得稅	<u>6,829</u>	<u>18,386</u>
以前年度超額撥備		
香港利得稅	-	(181)
遞延稅項	<u>(5,278)</u>	<u>5,004</u>
	<u>1,551</u>	<u>23,209</u>

由於在香港之有關集團機構於過去兩年均沒有應課稅之收益，故並無就香港利得稅作出撥備。在中國賺取之盈利所繳納之所得稅乃根據適用於各集團機構的現行稅率作出撥備。

本集團之遞延稅項主要指香港普遍採納會計原則與中國普遍採納會計原則就確認安裝合約盈利間出現之會計差額。

## 6 本年度(虧損)盈利

本年度(虧損)盈利已扣除下列各項：

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零零九年	二零零八年
	人民幣千元	人民幣千元
物業、廠房及設備折舊	6,899	6,912
預付租賃款項攤銷	306	238
其他無形資產攤銷	137	89
出售物業、廠房及設備虧損	7,291	-
呆壞賬撥備	37,372	427

## 7 每股(虧損)盈利

每股基本及攤薄(虧損)盈利基於下列資料計算：

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零零九年	二零零八年
	人民幣千元	人民幣千元
用於計算每股基本及攤薄(虧損)盈利之(虧損)盈利 (本公司權益持有人應佔本期(虧損)盈利)	(37,945)	68,006
	千股	千股
用於計算每股基本(虧損)盈利之普通股加權平均數	2,855,000	2,855,000
潛在攤薄普通股之影響：		
購股權 (附註)	-	2,456
用於計算每股攤薄(虧損)盈利之普通股加權平均數	2,855,000	2,857,456

附註：由於截至二零零九年六月三十日止六個月股份之平均市場價低於購股權之行使價，因此購股權對於每股(虧損)盈利並無產生攤薄效應。

## 8 股息

董事會不建議就截至二零零九年六月三十日止六個月派發股息(二零零八年：無)。

## 9 投資物業

投資物業是有關一項位於香港以外、以中期租賃合同租賃，並已出租賺取租金收入的土地及樓宇，該土地及樓宇轉自物業、廠房及設備。投資物業的公平值是根據由威格

斯資產評估顧問有限公司(與本集團無關連的獨立合資格專業評估師)於該日進行的估值而釐定。威格斯資產評估顧問有限公司在有關地區類似物業的估值方面具有合資格及近期經驗。有關估值參考類似物業的交易價格的市場證據而釐定。投資物業的公平值接近其於二零零九年六月三十日止之賬面值。

## 10 應收賬款及應收票據

	(未經審核) 於二零零九年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零零八年 十二月三十一日 人民幣千元
應收賬款及應收票據	407,125	420,207
減：呆壞賬撥備	(66,205)	(28,885)
	<b>340,920</b>	<b>391,322</b>

本集團給予客戶之平均信貸期為 30 日至 180 日。

於結算日，應收賬款及應收票據在扣除呆壞賬撥備後之賬齡分析如下：

	(未經審核) 於二零零九年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零零八年 十二月三十一日 人民幣千元
0 至 90 日內	128,905	182,697
91 至 180 日	45,194	96,135
181 至 360 日	134,770	93,102
360 日以上	32,051	19,388
	<b>340,920</b>	<b>391,322</b>

## 11 應付賬款及其他應付款項

	(未經審核) 於二零零九年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零零八年 十二月三十一日 人民幣千元
應付賬款	78,866	138,917
應計成本及費用(附註)	142,395	135,655
預收款項	31,107	25,156
增值稅、銷售稅及其他徵稅	15,739	19,838
就收購租賃土地應付款項	3,072	3,072
出售租賃土地及物業按金	15,098	15,098
	<b>286,277</b>	<b>337,736</b>

附註：應計成本及費用內包含了應計土地與樓宇建築成本人民幣 16,858,000 元  
(二零零八年：29,000,000)。

應付賬款及其他應付款項中包括之應付賬款的賬齡分析如下：

	(未經審核) 於二零零九年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零零八年 十二月三十一日 人民幣千元
30 日內	25,542	48,847
31 至 60 日	12,472	32,450
61 至 90 日	8,157	12,430
90 日以上	32,695	45,190
	<b>78,866</b>	<b>138,917</b>

### 分類資料

本集團採納了於二零零九年一月一日起生效的香港財務申報準則第 8 號經營分類。香港財務申報準則第 8 號規定經營分類需根據集團最高營運決策者，為作出資源分類配及評估分類業務表現而審閱之內部報告的組成部份作分類。

本集團有以下的經營分類：

- 消防系統施工安裝
- 生產及銷售消防車
- 生產及銷售消防設備
- 買賣消防車、消防設備及救援設備
- 提供維護保養服務
- 提供消防遠程監控系統服務

除消防遠程監控系統服務需從維護保養服務分類劃分出來外，在香港財務申報準則第 8 號下之經營分類與以往按香港會計準則第 14 號分類報告之分類相同。

分類業績指每項分類業務在除稅前之利潤，當中不包括利息收入，財務成本，其他未分配之收入及未分配之公司開支。有關本集團經營分類之營業額及業績分析如下。以往之業務分類報告已遵循香港財務申報準則第 8 號之規定重列。

分類資料(續)

	消防系統 施工安裝 人民幣千元	生產及銷售 消防車 人民幣千元	生產及銷售 消防設備 人民幣千元	買賣消防車、 消防設備 及救援設備 人民幣千元	提供維護 保養服務 人民幣千元	消防遠程 監控系統 人民幣千元	其他 人民幣千元	抵銷 人民幣千元	綜合 人民幣千元
截至二零零九年六月三十日止六個月									
營業額									
外部銷售	122,127	129,165	62,746	12,952	3,149	3,193	28	-	333,360
內部銷售	-	-	8,094	5,032	-	-	-	(13,126)	-
總計	122,127	129,165	70,840	17,984	3,149	3,193	28	(13,126)	333,360

內部銷售按成本加成基礎計算

業績									
分類業績	(13,300)	5,395	(17,996)	(1,932)	(464)	(1,672)	(220)		(30,189)
未分配之收入									2,723
未分配之公司開支									(9,557)
應佔相聯公司盈利(虧損)	1,202	-	(214)	-	-	(69)	-		919
財務成本									(2,303)
除稅前(虧損)盈利									(38,407)
稅項									(1,551)
本期(虧損)盈利									(39,958)

## 分類資料(續)

	消防系統 施工安裝 人民幣千元	生產及銷售 消防車 人民幣千元	生產及銷售 消防設備 人民幣千元	買賣消防車、 消防設備 及救援設備 人民幣千元	提供維護 保養服務 人民幣千元	消防遠程 監控系統 人民幣千元	其他 人民幣千元	抵銷 人民幣千元	綜合 人民幣千元
截至二零零八年六月三十日止六個月									
營業額									
外部銷售	224,402	116,112	125,156	92,290	61,684	1,849	82	-	621,575
內部銷售	-	-	17,136	-	-	-	-	(17,136)	-
總計	224,402	116,112	142,292	92,290	61,684	1,849	82	(17,136)	621,575

### 內部銷售按成本加成基礎計算

業績									
分類業績	39,473	10,661	16,091	(2,924)	34,199	(2,249)	(131)		95,120
未分配之收入									6,082
未分配之公司開支									(10,894)
應佔相聯公司盈利(虧損)	3,471	-	(1,038)	-	-	-	-		2,433
財務成本									(2,401)
除稅前盈利									90,340
稅項									(23,209)
本期盈利									67,131

## 管理層討論與分析

### 業務回顧

由於去年金融危機發生後，本集團的業務大受影響。截至二零零九年六月三十日止六個月，集團的營業額下跌 46% 至人民幣 333,000,000 元，並錄得人民幣 40,000,000 元的虧損(相對於去年同期盈利人民幣 67,000,000 元)。由於賬款回收情況不樂觀，壞賬風險增加，本期的呆壞賬撥備高達人民幣 37,000,000 元(二零零八年：人民幣 400,000 元)，進一步加大虧損。

#### *消防系統施工安裝*

期內消防系統施工安裝業務的收益下跌 46% 至人民幣 122,000,000 元。經營業績(在扣除人民幣 21,000,000 元的呆壞賬撥備後(2008 年：無))轉盈為虧，由 2008 年的盈利人民幣 39,000,000 元倒退成虧損人民幣 13,000,000 元。

自去年金融危機直捲全球後，對國內的建築業影響巨大。集團在期內取得的房地產施工安裝合同大幅下跌，金額僅是集團 2008 年上半年獲得的 32% 及下半年取得的合同總額的 60%。此外，在審閱了現有應收賬款的賬齡和回收率後，集團認為需要作出較大的呆壞賬準備，以反映集團目前正面對催收賬款的困難情況。兩者均使本業務分類的表現大幅下滑。

展望未來，施工安裝業務的前景與未來的地產市況息息相關，基於集團現有的合同訂單數量和市場情況，相信施工安裝業務的表現在本年餘下的日子內是難以改觀。儘管如此，憑藉集團在施工安裝行業中的翹楚地位，相信這業務將會隨著全球經濟復甦而扭轉過來。

#### *生產及銷售消防車*

期內生產及銷售消防車業務的收益上升 11% 至人民幣 129,000,000 元。經營溢利(在扣除人民幣 1,400,000 元的呆壞賬撥備後(2008 年：無))下跌 49% 至人民幣 5,000,000 元。

雖然在回顧期間內售出的消防車數目比去年同期為多，使收益增加，但是售出的消防車中包含了去年因舊廠房產能不足而積壓的訂單(新廠房於二零零八年十月起投產)。由於很多地方政府財政緊絀，加上集團的顧客在不景氣情況下盡量減省開出，故在回顧期這半年內集團獲取的訂單按年比明顯減少了。縱使收益有所增加，毛利卻因銷售組合的改變和銷售價格應客戶要求下調的影響降低了。此外，利潤減少的另一個原因是新廠房啓用後折舊支出增加所致。

截至本公告日止，集團已成功取包括湖南、福建、上海、安徽、山西、貴州、四川、甘肅、陝西等眾多消防部隊和石油化工企業、機場部門的採購合同，其中之一是中石化超

過人民幣 60,000,000 元的訂單。儘管客戶的覆蓋面擴大了，客戶數目也同時增加了，但因地方財政問題，使訂單數量較以往正常情況為少，本業務分類下半年的表現實不容樂觀。憑藉新型號消防車的推出(包括雲梯車)和已建立的商譽，在經濟回暖市場復甦後，消防車生產業務的表現將可更上一層樓。

#### *生產及銷售消防設備*

期內生產及銷售消防設備業務的收益下跌 50%至人民幣 63,000,000 元。經營業績(在扣除人民幣 11,000,000 元的壞賬撥備後(2008 年：人民幣 400,000 元))轉盈為虧，由 2008 年的盈利人民幣 16,000,000 元倒退成虧損人民幣 18,000,000 元。

本業務分類的收益及盈利下跌主要是來自電子消防器材類產品(其中包括應急照明和火警探測器等)。自集團於 2008 年初退出火警探測和報警系統市場後，該兩類產品的營業額急劇下跌，故本回顧期內的收益較去年同期嚴重倒退。

另一方面，幸運地集團能保持其在工業消防市場的勢頭和位置，並成功取得數個石油化工項目的消防器材供應合同。截至本公告日止，集團已成功取得供應上海 2010 年世博會其中三個展館(包括中國國家館和澳門館)的大空間智能滅火系統、河南電視發射塔(世界最高全鋼結構塔)的氣體滅火系統供應、廣州國際金融中心西塔(華南第一高樓)的泡沫滅火系統以及其他石油化工項目的消防設備。眾多國家的標誌性建築均選用了集團的產品，足見其品質超卓，彰顯集團的品牌及銷售實力。

#### *提供消防系統維修保養服務*

期內維護保養服務的收益下跌 95%至人民幣 3,000,000 元。經營業績(在扣除人民幣 1,400,000 元的呆壞賬撥備後(2008 年：無))轉盈為虧，由 2008 年的盈利人民幣 34,000,000 元倒退成虧損人民幣 500,000 元。

集團顧客需求的維護保養服務大都是一次性的，主要是當辦公室／商舖裝修或準備消防當局檢查時進行。鑑於經濟前景不明朗，大部份企業均減省開支，加上欠缺對消防系統維持長期保養重要性的意識，使維護保養業務的市場大幅萎縮，導致本業務分類表現不振。

#### *提供消防遠程監控系統服務*

期內消防遠程監控系統服務的收益上升 73%至人民幣 3,000,000 元。經營業績輕微改善，虧損減少 26%至人民幣 1,700,000 元。

自城市消防遠程監控系統技術規範於二零零八年一月一日起生效，以及監控系統日漸為大眾認識，該系統的認受性一直在增加，只可惜系統的滲透率還是低於預期。鑑於大部份的集團目標顧客都對系統的使用抱持觀望態度，加上有關當局因應不樂觀的經濟環境

放緩推動執行消防遠程監控系統，預期此等表現欠佳的情況將會再持續數年。

#### *買賣消防車、消防設備及救援設備*

期內買賣消防車、消防設備及救援設備的收益下跌 86%至人民幣 13,000,000 元。經營虧損(在扣除人民幣 2,500,000 元壞賬撥備後(2008 年：無))減少 34%至人民幣 2,000,000 元。

2008 年售出的消防車包含了部份因 3C 認證問題自 2006 年起積壓的訂單。由於所有積壓的消防車在 2008 年已全部清理完畢，故 2009 年上半年的收益較去年大幅減少。此外，進口消防車的銷售正面對本土消防車的激烈競爭，以及中央政府偏好本土產品的壓力。

雖然本業務收益減少，但業績表現卻獲得改善，主要是由於去年業績受到重大外匯損失的影響，起因是歐元兌港元之匯率在訂單因 3C 認證問題積壓期間大幅上升，侵蝕了原本該有的利潤。而此後集團已利用遠期外匯合約對沖外匯波動的風險。

#### **財政資源、流動資金、或然負債及資產抵押**

於二零零九年六月三十日，本集團有現金及銀行結餘約人民幣 702,000,000 元(二零零八年：人民幣 786,000,000 元)，其中人民幣 5,000,000 元(二零零八年十二月三十一日：人民幣 8,000,000 元)抵押作為本集團獲授若干銀行融資之擔保。於期末，短期銀行貸款及銀行透支之未償還結餘分別是人民幣 62,000,000 元(二零零八年十二月三十一日：人民幣 60,000,000 元)及人民幣 1,000,000 元(二零零八年十二月三十一日：人民幣 3,000,000 元)。透支乃授予一家附屬公司，並由本集團之銀行存款及/或一名少數股東之個人資產及/或擔保作抵押。短期銀行貸款則授予另一家非全資擁有的附屬公司，由若干賬面淨值合共約人民幣 33,000,000 元(二零零八年十二月三十一日：人民幣 33,000,000 元)之樓宇、租賃土地及設備作擔保。

於二零零九年六月三十日，本集團之流動資產及流動負債分別約為人民幣 1,394,000,000 元(二零零八年十二月三十一日：人民幣 1,495,000,000 元)及人民幣 380,000,000 元(二零零八年十二月三十一日：人民幣 445,000,000 元)。流動比率約為 3.7 倍(二零零八年十二月三十一日：3.4 倍)。期末的資產負債比率(計息借貸／股東權益)為 4.5% (二零零八年十二月三十一日：4.4%)。因為經濟環境不理想，本年度的應收賬款回收速度較慢，延長了集團的應收賬款的回收期，於期內，本集團已作出了人民幣 37,000,000 元的呆壞賬撥備。管理層檢視應收賬款及應收票據回收的情況後認為目前的撥備是恰當的。

本集團採納人民幣作為功能及呈報貨幣。本集團之資產、負債、銷售和採購主要以人民幣及港元列賬。港元及人民幣以外之應收賬款及應付賬款，集團會以遠期外匯合約對沖盡量減低外匯波動之影響。於期內，就衍生金融工具(遠期外匯合約)公平值改變而產生

了人民幣 500,000 元之虧損。

除本文披露者外，於截至二零零九年六月三十日止期內，本集團並無任何重大或然負債及資產抵押。

## 投資及資本承擔

### 資本承擔

於二零零九年六月三十日，本集團仍就成都興建中的新廠房有約人民幣 146,000,000 元(二零零八年十二月三十一日：人民幣 149,000,000 元)的資本承擔。新廠房已於二零零八年十月開始投產。

除本文披露者外，於二零零九年六月三十日，本集團並無任何重大資本承擔、投資、收購或出售附屬公司。

## 僱員及薪酬政策

於二零零九年六月三十日，本集團約有 1,255 名全職僱員(二零零八年：1,262 名)。本年度不包括董事薪酬之員工成本為人民幣 19,000,000 元，比去年的人民幣 22,000,000 元減少 14%。員工成本減少是因為集團去年付出了一筆補償金予一批在 2008 年初被解僱的員工。所有全職僱員均享有醫療供款，並可參加公積金及退休計劃。本集團向員工提供一系列全面的內部和在職培訓，協助他們掌握最尖端技能和水平，從而提供優質服務及提升工作安全。

## 董事及行政總裁於本公司證券之權益

除以下披露者外，於二零零九年六月三十日，各董事或行政總裁概無於本公司或其任何相聯法團(定義見香港法例第 571 章證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第 XV 部)之股份、相關股份或債券中，擁有須根據證券及期貨條例第 XV 部第 7 及 8 分部知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉(包括根據證券及期貨條例該等條文彼等被當作或視作擁有之權益或淡倉)；須記入本公司根據證券及期貨條例第 352 條須存置之登記冊或須根據上市規則之上市公司董事進行證券交易的標準守則規定知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉。

### 於本公司普通股之好倉

董事姓名	身分及權益類別	持有本公司每股面值 0.01 港元之已發行股份數目	佔本公司已發行股本百分比
江雄先生	實益擁有人(附註 1) 視為擁有之權益(附註 2)	981,600,000 825,000,000	63.28% (附註 3)
江清先生	實益擁有人	7,500,000	0.26%

#### 附註：

1. 江雄先生(「江先生」)實益擁有 981,600,000 股股份。根據江先生與 United Technologies Far East Limited(「UTFE」)(UTC 之附屬公司)訂立的購股權協議(「購股權協議」)，彼與 UTFE 是證券及期貨條例第 317 條下之協議的訂約雙方。根據證券及期貨條例，江先生被視為擁有 825,000,000 股 UTFE 擁有的本公司股份之好倉。
2. 江先生於購股權協議項下將予發售之股份中擁有淡倉。另一方面，UTFE 於購股權協議項下之購股權股份中擁有好倉。應用證券及期貨條例第 317(1)(a)條，江先生被視為作為購股權協議之訂約方，於購股權股份中擁有好倉。
3. 百分比數據未計入根據購股權協議將予出售股份中被視為好倉之股份計算。

### 於本公司普通股之淡倉

根據購股權協議，江先生向 UTFE 授出購股權(「購股權」)，有關購股權獲行使時，江先生須向 UTFE 出售下列兩項之較低者：

- a. 江先生須售予 UTFE 之該等股份數目，致使 UTFE 除於有關時間持有之任何其他本公司股份外，於緊隨購股權協議項下購股權行使完成後合共實益持有本公司 51% 投票權；及
- b. 於 UTFE 行使購股權時江先生持有之所有股份。

江先生於根據購股權協議將予出售之股份(由 UTFE 持有)中擁有淡倉。

購股權協議之詳情載於本公司分別為二零零五年二月二日及二零零五年三月十日之公佈及通函。

## 可認購本公司普通股之購股權

承授人	授出日期	所授出購股權項下可發行股份數目	可予行使期間	行使價(港元)	購股權項下可發行股份數目於二零零九年一月一日及六月三十日	佔本公司已發行股本百分比
江清先生	二零零四年五月二十五日	20,000,000	二零零四年五月二十五日至二零一四年五月二十四日	0.44	20,000,000	0.70%

附註： 所有已授出購股權於接納日期二零零四年五月二十五日歸屬。

除本文披露者外，於本公司董事本年內並無獲授或行使任何購股權。

## **根據證券及期貨條例須予披露之權益及主要股東**

於二零零九年六月三十日，據本公司根據證券及期貨條例第 336 條存置之主要股東登記冊所記錄，除上文披露部份本公司董事擁有之權益外，下列股東已知會本公司彼等於本公司已發行股本之有關權益。

## 於本公司普通股之好倉

股東姓名／名稱	身分及權益類別	持有本公司每股面值 0.01 港元之已發行股份數目	佔本公司已發行股本百分比
UTFE	實益擁有人	825,000,000	63.28%
	視為擁有之權益(附註 1)	981,600,000	(附註 2)
Otis Elevator Company	受控法團權益(附註 3)	1,806,600,000	63.28%
Carrier Corporation	受控法團權益(附註 4)	1,806,600,000	63.28%
UTC	受控法團權益(附註 5)	1,806,600,000	63.28%

附註：

- 根據購股權協議，江先生與 UTFE 為證券及期貨條例第 317 條下之協議的訂約雙方。根據證券及期貨條例，UTFE 被視為於江先生所持 981,600,000 股股份中擁有好倉。
- UTFE 於根據購股權協議將予售出之股份中擁有好倉。根據購股權協議，江先生向 UTFE 授出購股權，有關購股權獲行使時，江先生須向 UTFE 出售下列兩項之較低者：(a) 江先生須售予 UTFE 之該等本公司股份數目，致使 UTFE 除於有關時間持有之任何其他股份外，於緊隨購股權協議項下購股

權行使完成後合共實益持有本公司 51% 投票權；及 (b) 於 UTFE 行使購股權時江先生持有之所有股份。所呈列之百分比數據乃未計入根據購股權協議將予出售股份中被視為好倉之股份計算。

3. Otis Elevator Company 實益擁有 UTFE 已發行股本 50.9% 權益，被視作或當作擁有 UTFE 就證券及期貨條例申報擁有權益之 1,806,600,000 股股份之權益。
4. Carrier Corporation 實益擁有 UTFE 已發行股本 49.1% 權益，被視作或當作擁有 UTFE 就證券及期貨條例申報擁有權益之 1,806,600,000 股股份之權益。
5. UTC 實益擁有 Otis Elevator Company 及 Carrier Corporation 全部已發行股本之權益，被視作或當作擁有 Otis Elevator Company 及 Carrier Corporation 就證券及期貨條例申報擁有權益之 1,806,600,000 股股份之權益。

#### 於本公司普通股之淡倉

UTFE 於購股權協議項下之購股權股份中擁有好倉。另一方面，江先生擁有淡倉，故 UTFE 被視為於根據證券及期貨條例第 317 條訂立之購股權協議將予出售之股份(由江先生持有)中擁有淡倉。

除上文披露者外，於二零零九年六月三十日，本公司並無獲悉任何其他人士於本公司已發行股本中擁有任何其他權益或淡倉。

#### **競爭權益**

概無任何本公司董事或本公司管理層股東及彼等各自之聯繫人士(定義見上市規則)在對本集團業務構成或可能構成競爭之業務中擁有任何權益，亦無任何該等人士與或可能與本集團有任何其他利益衝突。

#### **董事於重大合約之權益**

本公司或其任何附屬公司概無訂立本公司董事直接或間接於其中擁有重大權益，且於本回顧期終結時或於期內任何時間仍然有效之重大合約。

#### **購回、出售或贖回證券**

截至二零零九年六月三十日止期內，本公司或其任何附屬公司並無購回、註銷或贖回本公司任何上市證券。

## 企業管治

### 企業管治常規

於截至二零零九年六月三十日止期內，本公司一直遵守上市規則附錄 14 所載企業管治常規守則之守則規定，惟：

1. 董事並無固定任期，但董事須根據本公司之組織章程細則輪值退任。董事會認為，此安排與有關規定之精神相同。
2. 根據本公司之組織章程細則，出任主席及／或董事總經理之董事無須輪值告退。
3. 董事會現時並無設立提名委員會。因此，委任新董事屬有待全體董事會考慮及決定之事宜。

### 審核委員會

審核委員會由三名獨立非執行董事陸海林博士、孫建國先生及邢家維先生組成。邢詒春先生於二零零九年二月二十八日辭任本公司之獨立非執行董事。邢家維先生於二零零九年三月四日起獲委任為本公司之獨立非執行董事並加入審核委員會以彌補邢詒春先生辭任產生之空缺。審核委員會之主要職責為審閱本公司之年報與賬目及半年報告，以及就此向董事會提供意見及建議。此外，審核委員會亦須檢討及監督本集團之財務申報程序及內部監控程序。

本集團於期內之業績已經由審核委員會審閱。

董事會命  
中國消防企業集團有限公司  
主席  
江雄

香港，二零零九年九月二十一日

於本公佈日期，本公司執行董事為江雄先生、江清先生、史家浩先生、王德鳳先生、張海燕女士及翁秀霞女士；非執行董事為達格.萊特先生、奚崢崢女士及哈利先生(達格.萊特先生之替代董事)；而獨立非執行董事為陸海林博士、孫建國先生及邢家維先生。

本公佈將於聯交所網頁([www.hknew.com.hk](http://www.hknew.com.hk))及本公司之網頁([www.chinafire.com.cn](http://www.chinafire.com.cn))內供瀏覽。